



# LE MARIN D'EAU DOUCE

*Bulletin de liaison de l'A.B.P.F.*



Saint Gobrien MN

## LE MOT DU PRÉSIDENT

Mars, Avril, Mai, Juin 2020 N° 53

Chères adhérentes, Chers adhérents,

Le covid 19 a bouleversé et bouleverse encore notre vie quotidienne ; en ce qui concerne l'ABPF, l'assemblée générale du mois de mars d'abord reportée en juillet à Monttertelot, en même temps que le rassemblement des navigants, est à nouveau programmée le 22 août avec notre rencontre nautique à Sainte-Anne-sur-Vilaine. Je viens d'avoir l'accord de Monsieur le Maire.

L'assemblée générale se fera dans une salle municipale avec la distanciation qui s'impose, chacun pouvant porter son masque. Je peux comprendre que ce n'est pas simple pour vous, mais pour le président ce l'est encore moins. L'organisation est prenante, répondez le plus favorablement possible pour la bonne marche de notre association. Lors du sondage 12 navigants ont répondu favorablement et 7 sont en attente en fonction du déconfinement.

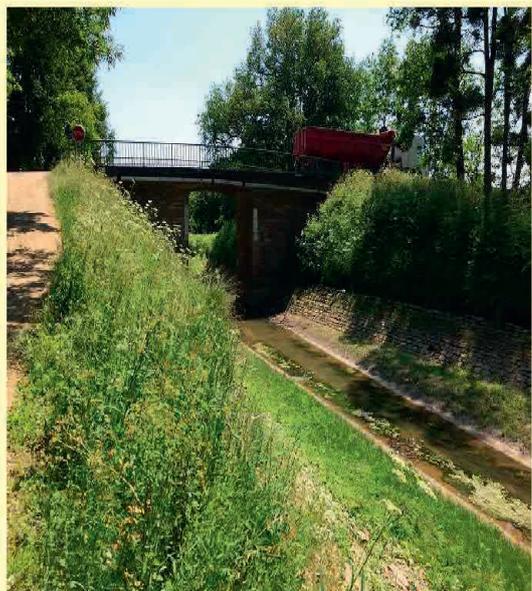
Les crues du printemps ont occasionné beaucoup de dégâts aux canaux, la navigation est donc interdite sur certains tronçons, de plus, le coronavirus immobilise certains bateaux comme pour le moment, la Duchesse Anne qui devait se rendre à Nantes au mois d'août.

Portez-vous bien, bonne navigation et à notre prochaine rencontre.



Maurice NICOLAZIC

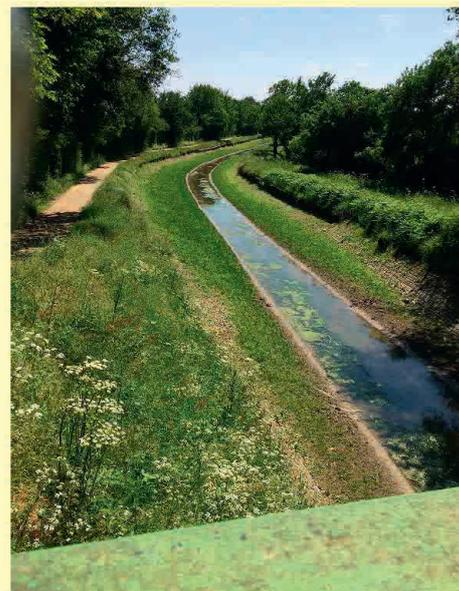
## Loire Atlantique, le canal de Nantes à Brest



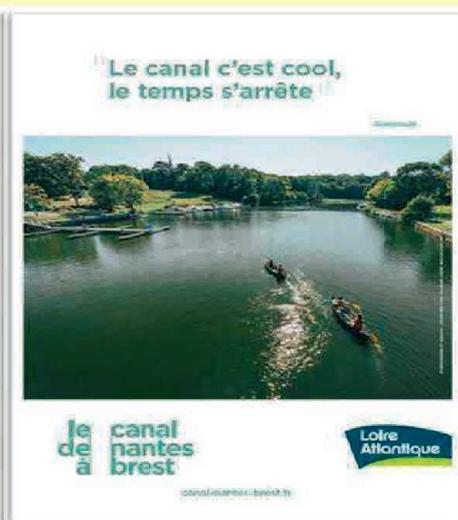
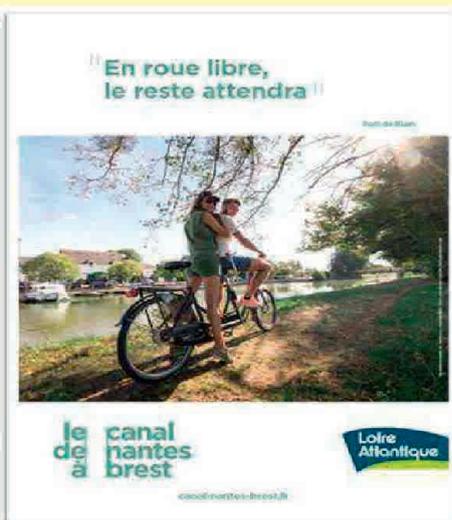
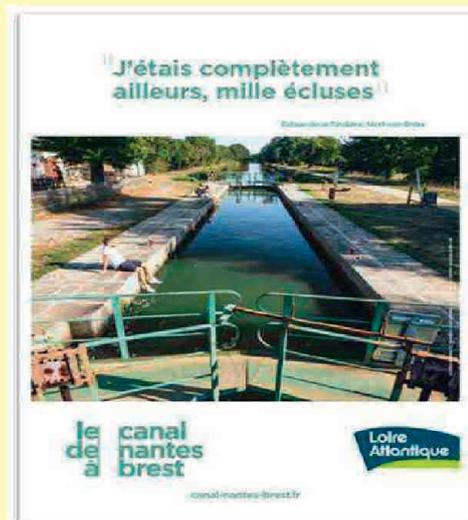
C'est le printemps dans le canal de Nantes à Brest en 44.

La restauration des portes de l'écluse du Pas d'Héric et de la Tindière sur la commune de Nort-Sur-Erdre a nécessité la mise à sec de plusieurs biefs, avec le confinement la réouverture à la navigation n'a été effective que le 12 Juin.

Photos R. Danard



ci-dessous les trois visuels de cette campagne qui illustrent de manière ludique la diversité de l'offre touristique et paysagère du département 44



## Nouveau ponton de Cran sur la Vilaine



Géré par la compagnie des ports du Morbihan le Foleux 02 99 91 80 87

RD

Nos projets non aboutis pour raison sanitaire

# Dinan, Cité Médiévale... & la Rance, fleuve côtier

*Nature, Histoire et remontée dans le temps !*

Départs de St-Malo - Dinard - Dinan  
→ Durée 2h45 - Aller simple

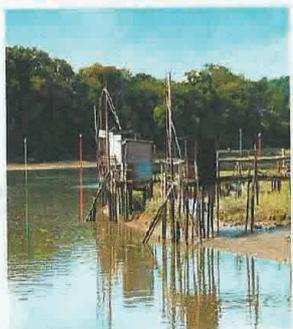
Une formidable remontée dans le temps jusqu'à Dinan cité millénaire, dans le calme et sérénité à travers des paysages variés. Du Barrage de la Rance, usine marémotrice jusqu'à Dinan cité médiévale, la nature et l'histoire rivalisent de charme. Ici un village de pêcheurs, là un vieux château au aire malouinière... à encore la rivière de fait «à», puis canal bordé de fabriques à pics... Dinan parait, avec sesuelles pittoresques. Départ de St-Malo et de Dinard, côté mer passage en Rance via l'écluse du Barrage de la Rance. En sens inverse départ de Dinan, descente de la rivière de la Rance et découverte de St-Malo cité Corsaire.

Paniers repas !

**PRATIQUE & SYMPA !**  
Sur certains départs possibilité de paniers repas de qualité réalisés par notre traiteur comprenant entrée - plat - dessert et eau.

Prix TTC par personne :  
Adulte : 10,90 €  
Enfant : 10,90 €

Détail sur [dynamaparis.fr](#) ou téléphonez



**BRETAGNE**  
PAYS DE ST-MALO  
Côte Mer !

**CORSAIRE**  
Les vedettes de St-Malo

# EMBARQUEZ

à St-Malo / Dinard / Dinan / Cancale

*Partageons l'inoubliable !*

Voilà un bref aperçu en images de notre projet de sortie de printemps. Cette navigation sur la Rance de Saint Malo à Dinan vous sera re-proposée au deuxième trimestre 2021. Les arrhes avancées pour la réservation du bateau et de l'hôtel nous ont été restituées.

## Le camp des Jarriais

C'est dans ces landes des Jarriais, commune de Saffré en ce rude hiver 1812 que l'ingénieur Rapatel va s'acharner à ériger un véritable camp retranché pour accueillir les deux bataillons de prisonniers espagnols requis pour les travaux.

**22 décembre 1812.** : *Je suis décidé à construire dans les landes des Jarriais, une cabane en terre couverte de chaume qui devrait servir de modèle à celles que je ferai élever par la suite pour suppléer aux logements que je pourrai établir avec les baraques du Blavet...Elle sera terminée dans quatre jours...Aujourd'hui des paysans traversant les landes des Jarriais se sont arrêtés et l'un d'eux m'a dit : « Laissons fini , quand elle sera couverte on y mettra le feu ! ».* Le lendemain les faits se confirment : *« on n'a pas jugé bon d'attendre qu'elle fût terminée pour y mettre le feu...On n'a commencé cette nuit à la démolir... ».* Malgré toutes ces difficultés, en l'espace de trois mois le camp des Jarriais est terminé : soixante-dix bâtiments divers dont vingt-quatre *« en terre, chaume et gazon ».*

## La révolte des prisonniers

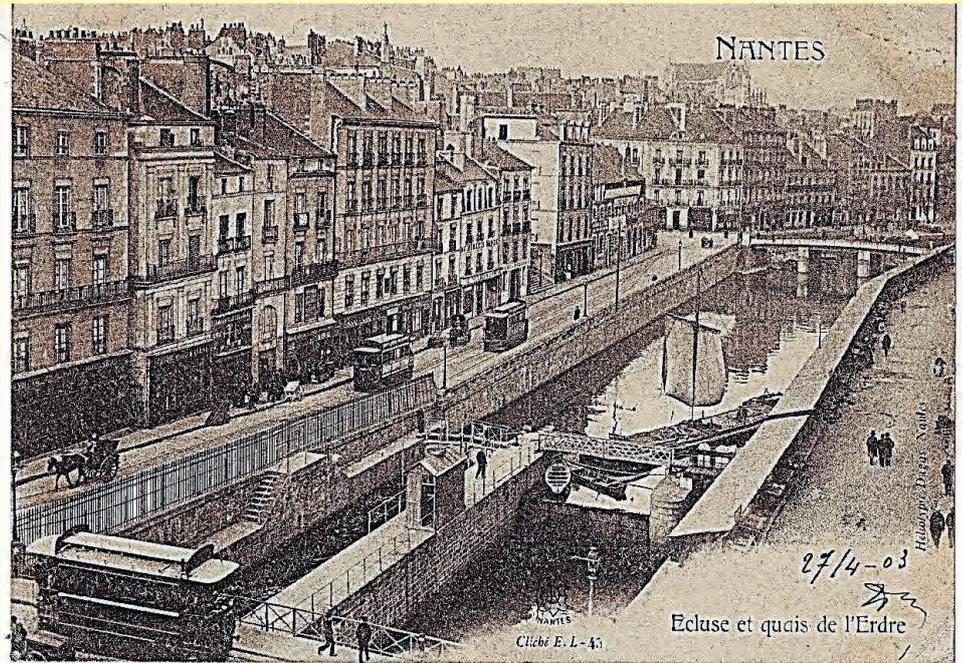
Prisonniers de guerre, condamnés ou damnés ? Question qu'on est en droit de se poser quand on lit sous la plume de l'ingénieur en chef : *« Prisonniers isolés dans une lande éloignée d'une lieue des églises les plus voisines, il est dans l'ordre des choses que plusieurs d'entre eux paieront leur tribut à la nature. Comment seront-ils enterrés ? »* L'ingénieur propose l'établissement d'un cimetière près du camp car *« les gens des bourgs d'Héric et de saffré verraient dans l'inhumation de quelques prisonniers le germe d'une maladie épidémique ».* Proscrits ou damnés personne n'en veut, pas plus morts que vivants. Quoi qu'il en soit, partis à pied de Nevers et passant par Angers, une première compagnie de cent prisonniers arrive à Nantes le 9 mai 1812. Une fois installés au camp des Jarriais les prisonniers se révoltent.et refusent de travailler. Le 3 juin 1812 l'ingénieur en chef signale : *« Les prisonniers espagnols inspirent la terreur dans le pays...personne ne peut plus se croire en sécurité... »* Les prisonniers adressent une pétition au préfet qui n'eut qu'une réponse de l'ingénieur, celle *« d'envoyer les meneurs à la prison de Nantes et d'encourager ceux qui veulent travailler en leur accordant quinze centimes de plus par jour... »* Rien ne change. Rixes et désertions se multiplient au point où l'ingénieur écrit au préfet : *« je puis vous témoigner combien la présence de ces prisonniers espagnols est pour ainsi dire inutile et onéreuse pour l'administration...on ne peut calculer à quelle époque avec de tels hommes les travaux seront terminés...ces hommes ne sont susceptibles d'aucune énergie...voies de douceurs, menaces ou punitions n'y font rien... »*

**ECHOS DU CANAL** une page d'histoire (suite) par Kader**1814 : suspension des travaux**

Cette entreprise chaotique des premiers travaux du canal de Nantes à Brest est à l'image des signes de l'effondrement de l'Empire et coïncide avec cette période qui va de la Berezina à Waterloo. Au camp des Jarriais comme au château de Blain où une partie des prisonniers a été transférée on ne se préoccupe plus de travaux mais de surveillance. Enfin arrive en ce mois de juillet 1814 l'ordre de remettre les prisonniers aux autorités de guerre. C'est la fin du calvaire des prisonniers et leur retour en Espagne. Triste bilan. Sur les 120 000 m<sup>3</sup> de terrassement prévus au départ seuls 15 000 m<sup>3</sup> ont été réalisés. Pour le canal le combat cesse faute de combattants...

**1822 : Reprise des travaux**

A partir de cette année on reprend tous les projets et les travaux commencés. En 1825 commencent les travaux de la première écluse : *« Il a fallu battre 3000 pilots pour fonder et élever hors d'eau, l'écluse, le barrage et les pertuis, et interrompre plusieurs fois les travaux pour donner libre cours aux débordements de l'Erdre et de la Loire lors des crues abondantes. »* En 1828 on pose avec une certaine solennité la première pierre de l'écluse de Nantes : *« L'an de grâce mil huit cent vingt-huit le quatrième de S.M Charles X, le vingt-neuvième jour du mois de juin, S.A.R Madame la duchesse de Berry, s'est rendue sur les ateliers des travaux du canal de Nantes à Brest, est descendue sur les fondations de l'écluse, sur les rampes disposées à cet effet... »* Et : *« avant de se retirer, S.A.R. cédant aux vœux qui lui ont été exprimés par le Préfet, a daigné permettre qu'en mémoire de cette solennité, l'écluse de Nantes portât désormais la dénomination de l'écluse de Madame... »*



Dès 1827 il est proposé l'établissement d'un réservoir adjacent aux étangs de Vioreau avec la construction d'un barrage. De 1833 à 1838 on exécute les travaux de la rigole alimentaire du bief de partage de Bout-de-Bois dont la mise en eau est tentée et réussie en 1837...

## ECHOS DU CANAL une page d'histoire (suite) Par Kader



Enfin on perfectionne le système d'alimentation en eau du canal par la réalisation d'un réservoir supplémentaire aux abords mêmes du bief de partage et l'adjonction de l'étang de la Provostière au réservoir de Vioreau...

Dès 1834, alors que les travaux n'étaient pas terminés, le 19 janvier de cette année le bateau « Le Balisage », chargé de pièces de ferronnerie partant du quai Brancas à Nantes inaugure en grande pompe l'ouverture du canal de Nantes à Brest...

Merci à Charly Bayou Directeur du musée de la batellerie de Redon pour les cartes postales.

(Documents : archives départementales de Nantes).



Laurent HALLEZ  
Agent Général

BRETAGNE  
BRODERIE

BRETAGNE BRODERIE ....  
La liberté de vous démarquer !!

[www.bretagnebroderie.fr](http://www.bretagnebroderie.fr)

BRODERIE - MARQUAGE - OBJETS PUBLICITAIRES

PA NAUTIPARC 8 RUE DE L'ILE de la jument 96870 BRADEN DC 97 89 07 63 GENOTON@bretagnebroderie.fr

COMPTOIR NAUTIQUE

Le Pont en Marzan BP 25 - 56130 La Roche Bernard - Tél. 02 99 08 55 22  
Port. 08 82 78 77 46 - E-mail : [sarl-comptoir-nautique@orange.fr](mailto:sarl-comptoir-nautique@orange.fr)

[www.comptoir-nautique-56.fr](http://www.comptoir-nautique-56.fr)

Escales  
Fluviales  
de Bretagne

## Info du musée de la batellerie de l'ouest (Redon)

Flash info rempli de plein de bonnes nouvelles malgré un confinement qui a bien évidemment perturbé les projets. Nous souhaitons que toutes et tous, vous retrouviez petit à petit le moral et l'énergie pour aller, par exemple, flâner le long des voies navigables écouter le doux bruissement des flots fendus par les étraves de nos navires ! .

**PACIFIQUE:** Le travail autour de la mise en scène d'une mini muséographie dans une cale du pacifique se poursuit. Nous avons défini quelques sujets qu'il nous faut maintenant illustrer. Par exemple « les chantiers (chaland bois et bateau riveté), » le bateau lavoir » (avec l'asso Modélisme de Redon), « Penette et transport », et une zone projection avec des extraits de films réalisés autour du Pacifique et du Condorcet par Emmanuel et Patrice. L'autre cale permettra aux autres associations de trouver un espace d'exposition. Nous allons tous nous rencontrer prochainement pour affiner ce projet qui devra être opérationnel pour le grand rendez-vous des journées du patrimoine de Septembre 2020. Dans un premier temps nous avons procédé avec les amis d'Amarinage au déblaiement des cales. Nous faisons un premier inventaire de matériel, pièces, cartes, ustensiles à utiliser qui se trouvent dans « les réserves du musée ».



**CONDORCET:** Didier, Claude les deux « pilotes » du navire aidés de Thierry mécano à la ville ont achevé la remise en état mécanique de la transmission et ligne d'arbre. L'ouverture des voies navigables vient d'être promulguée et nous devons donc libérer aussitôt la cale d'Apigné.

**LE MUSEE:** Covid et non nomination d'un médiateur culturel ou conservateur font que le musée actuel ne sera pas ré-ouvert au public. Une réflexion pour la suite à donner est menée par la ville.



PETITES ANNONCES



Petite Péniche ,idéale pour la plaisance fluviale et vendue avec sa remorque neuve., couchage 4 pers. Pont terrasse, kitchenette, wc , 220V/12V longueur de coque :7M et largeur : 2,1 M. Moteur hors bord 4 temps Yamaha 25ch année 98 très peu servi. Pénichette très économique, fiable et d'une très belle qualité (pas de travaux à prévoir). Tirant d'eau de 40cm seulement et tirant d'air faible permettant de naviguer sur tous les canaux . Visible sur la vilaine . Prix : 28 000 Euros . Contact Christophe VAUFLEURY [Tel:06.33.93.78.04](tel:06.33.93.78.04)

REPORTAGE TV Emission « Echappées Belles »

Après un reportage des Racines et des Ailes réalisé l'an passé sur le canal de Nantes à Brest ; cette fois c'est pour l'émission Echappées Belles qu'une nouvelle séquence a été réalisée sur L'Oust le 22 juillet. Les prises de vues se sont produites de Saint Martin-sur-Oust à Malestroit. L'ABPF et Escales Fluviales de Bretagne ont participé à cet évènement. Maurice a eu le plaisir de mettre son bateau à la disposition des cinéastes. Les séquences se sont déroulées par un temps ensoleillé et avec une bonne luminosité. La diffusion aura lieu le 3 octobre sur la chaine 5.



**RAULT**  
 L'urgence d'une qualité  
**SELLERIE - BACHES**  
 23, rue des Frères Lumière  
 Z.A. de Karniol  
**56000 VANNES**  
 Tél. 02 97 40 61 14  
 info@rault.fr

**MULTI NAUTIQUE**  
 www.multi-nautique.com  
 33 02 97 40 61 14  
 Votre spécialiste en MANUTENTION & STOCKAGE selon vos besoins.

**LA GAVOTTE**  
 CREPERIE  
 La ville naut 56 Quilly  
**TEL 02 97 74 81 19**

Ouvert tous les jours du 1er Juin au 1er Octobre  
 Les week-ends et jours fériés à partir de Pâques

**PORT DE FOLLEUX (Stall)**  
 Rivier de NIVILLAC

**RELAIS USHIP**  
 02 97 40 61 14

**MULTI NAUTIQUE**  
 36 ZP de Folleux • 56150 Nallac • Tél. 02 99 90 67 76  
 contact@multi-nautique.fr • www.multi-nautique.com



SECRETARIAT & REDACTION

Maurice NICOLAZIC 3, rue Bois Bourgerel 56870 BADEN

Mise en page Bernard GUEGUEN

Tél : 02 97 57 02 31 ou 06 08 32 18 30 - E-mail : abpf@orange.fr Site : [www.plaisance-fluviale-bretonne.org](http://www.plaisance-fluviale-bretonne.org)

Notre service « Réception Articles et Photos » est toujours ouvert pour recevoir vos documents.....